



# ព្រឹត្តិប័ត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/009 ( ថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ដល់ទី០៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ )

CRF 2020/009 ( 30 March - 05 April 2020 )

## សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Rice News Briefing)



### ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)

**បញ្ជាឃ្លាតការនាំចេញអង្ករក្រហម និង ដេយសារបញ្ហាវិស័យសុខាភិបាល**  
(UPDATE - Cambodia to ban some rice exports due to coronavirus)

Reuters: 30 March 2020

PHNOM PENH/BANGKOK, March 30 (Reuters) - Cambodia will ban some rice exports to ensure local food security during the coronavirus crisis, Prime Minister Hun Sen said on Monday, the latest country to curb food exports because of the pandemic. [\(Read more\)](#)



**នាយករដ្ឋមន្ត្រីបញ្ជាឃ្លាតការនាំចេញអង្ករស និងស្រូវ**  
(PM orders suspension of white rice, paddy exports)

Phnom Penh Post: 31 March 2020

Prime Minister Hun Sen on Monday ordered the suspension of white rice and paddy exports from Cambodia from 11:59pm on April 5, on the grounds of securing domestic supplies while Covid-19 is continuing to spread in Cambodia. [\(Read more\)](#)



**លោកឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់៖ បញ្ហាវិស័យសុខាភិបាល គឺជាឱកាសឱ្យកសិករខ្មែរចាប់ផ្តើមនាំចេញស្រូវ**  
(Oknha Hun Lak : COVID19 is a good chance to increase rice production)

RFI: 03 April 2020

ចាប់ពីថ្ងៃទី៥មេសាទៅ ការនាំចេញស្រូវក្រហមនិងស្រូវស្រស់នឹងត្រូវឃ្លាតការនាំចេញ ខណៈកម្ពុជាកំពុងជួបប្រឈមនឹងការផ្គត់ផ្គង់ស្រូវក្នុងប្រទេសខ្មែរមានស្រូវក្រហម និងស្រូវស្រស់ ទទួលបានលទ្ធផលល្អក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ស្រូវក្នុងប្រទេសខ្មែរ។ [អានបន្តិច \(Read more\)](#)



**សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា ឧទ្ទេសនាឱ្យម្ចាស់រោងចក្រស្រូវបន្តទិញស្រូវពីកសិករតាមតម្លៃសមស្រប និងសម្រេចបាននូវលទ្ធផលល្អ**  
(Cambodia Rice Federation, again, insists rice millers continue buying paddy from farmers in reasonable price and also to suggest farmers not to rush selling all at once)

Fresh News: 03 April 2020

(ភ្នំពេញ)៖ សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០នេះ បានចេញសេចក្តីជូនដំណឹងសារជាថ្មីម្តងទៀត ដោយជំរុញនិងលើកទឹកចិត្តដល់សមាជិក សមាជិកាទាំងអស់ ជាពិសេសបណ្តារោងចក្រស្រូវ និងក្រុមហ៊ុនដែលមានប្រាក់ស្រុក បន្តទិញស្រូវពីកសិករដែលផលិតបាន ក្នុងតម្លៃសមស្រប តាមតម្លៃទីផ្សារ។ សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា ក៏បានអំពាវនាវដល់បងប្អូនប្រជាកសិករ កុំទាន់បញ្ចប់សម្រុកលក់ស្រូវពេកនោះទេ ដោយអាចរក្សាទុកបន្តិច ដើម្បីទទួលបានតម្លៃល្អនៅពេលខាងមុខ។ [អានបន្តិច \(Read more\)](#)



**ចិននៅតែជាទីផ្សារដ៏ធំ របស់កម្ពុជា**  
ក្នុងការនាំចេញអង្ករ (China remains major market for Cambodia rice exports)

Khmer Times: 03 April 2020

China remains the main source for Cambodia rice exports according to just-released data from the Cambodia Rice Federation (CRF). The CRF's figures show that in the first quarter of 2020, 44 percent of Cambodia's milled rice was shipped to China or 101,345 tonnes. This represents a 35 percent increase on the same period last year. In its role as a key promoter of the sector, CRF also revealed that in terms of international markets, a total of 230,948 tonnes were exported in the same period this year. This represents a 35 percent hike on the same three months last year (January – March). [\(Read more\)](#)



### អន្តរជាតិ (International)



**ហ្វីលីពីនគ្រោងនាំចូលអង្ករ៣០០ម៉ែត្រិកតោន ខណៈពេលបិទទីផ្សារ**  
(Philippines plans 300,000 tons rice import amid lockdown)

ហ្វីលីពីន (Philippines) The star: 30 March 2020



MANILA: The Philippines plans to import 300,000 metric tons of rice through state deals to boost supply amid the month-long lockdown due to the Covid-19 (coronavirus) outbreak, Cabinet Secretary Karlo Nograles said on Monday (March 30). [\(Read more\)](#)



**ក្រសួងស្ថិតិកំណត់បរិមាណអង្ករនាំចេញត្រឹម ៤០ម៉ែត្រិកតោនក្នុងមួយខែ**  
(Ministry proposes limiting rice exports to 400,000 tonnes per month)

វៀតណាម (Vietnam) Custom News: 31 March 2020



The Ministry of Industry and Trade (MoIT) has put forward a plan to the Prime Minister which would regulate monthly rice exports and cap them at 400,000 tonnes amid the increasingly complicated nature of the novel coronavirus (COVID-19) epidemic. The proposal estimates that the export volume of rice in April and May will reach approximately 800,000 tonnes. Based on the developments of the COVID-19 and reports compiled by relevant ministries, [\(Read more\)](#)



**អ្នកនាំចេញនិយាយថា តម្លៃអង្កររបស់ថៃឡើងខ្ពស់លើសពីការរំពើច**  
ឌុកដល់ទៅ៧ឆ្នាំ ដោយសារមានបញ្ហាវិស័យសុខាភិបាល (Thai rice prices hit 7-year high on anticipated sales as coronavirus troubles rivals – exporters)

ថៃ (Thailand) Reuters 02 April 2020

BANGKOK, April 2 (Reuters) - Thailand's rice prices have reached the highest in seven years due to Thai exporters anticipating more sales, as their main competitors battle domestic coronavirus outbreaks.

Thailand, the world's second-largest rice exporter after India, quoted its benchmark 5% broken white rice RI-THB-KN5-P1 at around \$560-\$570 per tonne on a free-on-board (FOB) Bangkok basis on Thursday, according to rice exporters Reuters spoke to. [\(Read more\)](#)



**ហ្វីលីពីនទទួលបានការប្តេជ្ញាចិត្តពីប្រទេសវៀតណាមក្នុងការបន្តផ្គត់ផ្គង់អង្ករ**  
(RPT-Philippines gets Vietnam commitment to continuous rice supply)

ហ្វីលីពីន (Philippines) Reuters: 03 April 2020

MANILA, April 2 (Reuters) - The Philippines, the world's top rice buyer, said on Thursday it has secured Vietnam's commitment for continuous supply of the staple food, which may include a 300,000-tonne importation, under an existing bilateral trade agreement.

The announcement comes after Vietnam, the world's third-largest rice exporter, stopped signing new deals as it checks whether it has sufficient domestic supplies to cope during the coronavirus outbreak. [\(Read more\)](#)



**មីយ៉ាន់ម៉ា ផ្អាកការនាំចេញអង្ករជាបណ្តោះអាសន្ន**  
(Myanmar temporarily suspends rice export permits)

មីយ៉ាន់ម៉ា (Myanmar) Myanmar Times: 03 April 2020

The Ministry of Commerce is temporarily suspending the issuance of rice export permits, says a senior official with the Department of Trade. "We are just restricting the issuance of new export licences as a temporary measure until we can change to a better system. But after the new arrangements are in place, the licences will be issued again," said Department of Trade Director General U Min Min yesterday. [\(Read more\)](#)



**បទដ្ឋានសន្តិសុខខ្ពស់ ការនាំចេញអង្កររបស់ឥណ្ឌាក្រុមហ៊ុនបានផ្អាក**  
ដោយសារបញ្ហាវិស័យសុខាភិបាលក្នុងស្រុករបស់ឥណ្ឌា (Exclusive: Indian rice exports suspended on supply chain disruption – industry)

ឥណ្ឌា (India) Reuters: 03 April 2020

MUMBAI/NEW DELHI (Reuters) - Indian rice traders have stopped signing new export contracts amid the nationwide lockdown to curb the spread of coronavirus, as labour shortages and logistics disruptions have hampered the delivery of even existing contracts, industry officials said. [\(Read more\)](#)

